

До:  
То:



**ТЪРГОВСКА БАНКА Д АД**  
**D COMMERCE BANK AD**

**ПЛАТЕЖНО НАРЕЖДАНЕ**  
**PAYMENT ORDER**

**Данните да се попълват на латиница и с печатни букви!**

**Please, write in Latin block letters only!**

Моля изпълнете превод Please execute following transfer		Валютор за извършване на превода: <input type="checkbox"/> нормален – 2 банкови работни дни <input type="checkbox"/> експресен – следващ работен ден <input type="checkbox"/> експресен – днешен работен ден		Value date of the transfer : <input type="checkbox"/> spot value date – 2 working banking days <input type="checkbox"/> express – next working day <input type="checkbox"/> express – today working day	
1. Наредител Ordering customer					
2. Адрес/Пощенски код Address/Postcode			3. Лице за контакт/Contact person		
4. Телефон/Phone			5. Факс/Fax		6. Булстат/ЕГН/ID Number
7. Валута Currency		8. Сума (цифром) Amount (in figures)		9. Сума (словом) Amount (in words)	
10. Номер на сметка на наредителя Ordering customer's account №					
11. Кореспондент на банката на бенефициента Correspondent bank of the beneficiary's bank details					
12. Банка на бенефициента (име, адрес, SWIFT код и банков код) Beneficiary's bank details (name, address, SWIFT code, bank code)					
13. Номер на сметка на бенефициента Beneficiary's account №					
14. Бенефициент Beneficiary					
15. Адрес на бенефициента Beneficiary's address					
16. Вашите разноски са за:/Your charge are for:			Разноските на другите банки са за:/Other's bank charges are for:		
Наша сметка <input type="checkbox"/> Our account			Наша сметка <input type="checkbox"/> Our account		
Сметка на бенефициента <input type="checkbox"/> Beneficiary's account			Сметка на бенефициента <input type="checkbox"/> Beneficiary's account		
17. Основание за плащане/Details of payment					
Забележка: За неполучен/забавен превод, поради неточна информация от наредителя, всички разходи свързани с уточняване на превода се поемат от наредителя Note: For non-receipt/delay of a transfer due to incorrect information provided by the ordering customer, all subsequent inquiry charges shall be for the ordering customer's account					
18. Декларация за нареждане на плащане над 5000 лева, попълва се само при плащане между местно и чуждестранно лице Declaration for payments more than BGN 5000 countervalue to be filled in only upon payment between local and foreign person					
Код на валутата по ISO		Код на страната		Код на операцията	
Вид и описание на плащането				Обща стойност в BGN	
Дата		Име, фамилия и подпис на банковия служител			
Приложение: Enclosure					
19. Сумата да бъде преведена Amount to be transferred		по СУИФТ by SWIFT/cable		по ТЕЛЕКС by TELEX	

- Декларираме, че приложените копия от документи (ако има такива) са идентични с оригиналните.  
We declare, that the attached copies of documents, if any, are identical with the originals.
  - Съгласно чл.6, ал.5, т.3 от Закона за мерките срещу изпиране на пари декларираме, че паричните средства, предмет на наредената банкова операция, са придобити от: \_\_\_\_\_  
According to article 6, par.5,p.3 of the anti-money laundering law we declare,that the amount subject to the ordered bank operation has been acquired from: \_\_\_\_\_
  - Декларираме, че посочените в нареждането основания за плащане и данни са в съответствие с реалната операция, по която се извършва плащането и с действителното валутно законодателство.  
We declare that the mentioned details of payments and datas in the payment order are in compliance with the real operation, under which this payment is made and with the actual foreign currency law.
  - Известно ми е за наказателната отговорност по чл.313 от НК за деклариране на неверни данни и обстоятелства.  
I am aware of the liability under article 313 of the Bulgarian penalty code for declaring untrue datas and circumstances.
- Допълнителна информация/Additional information \_\_\_\_\_

Дата/Date

Име, фамилия  
подпис (печат) на наредителя (**декларатора**):  
Name, signature and seal of the ordering customer: